

CMV (CYTOMEGALOVIRUS)

What is CMV?

- CMV is a common virus that infects most people at some time during their lives, but rarely causes an obvious illness. The CMV virus is similar to the chicken pox virus or the infectious mononucleosis virus in that almost all people have been exposed to CMV by the time they reach adulthood.

Where is CMV found?

- CMV is found worldwide, with an estimated 80% of adults in the United States infected with the virus. The virus is carried by people and is not associated with food, water or animals.

What are the symptoms of a CMV infection?

- A first infection with CMV usually causes no symptoms. The virus continues to live in the body silently without causing illness. Those individuals who do develop symptoms may experience an illness resembling infectious mono with fever, swollen glands, severe tiredness, headache and a general ill feeling. There is no treatment for a CMV infection.
- Individuals with weakened immune systems can have more serious, potentially life-threatening illnesses, with fever, pneumonia, liver infection and anemia. Illnesses can last for weeks or months and can be fatal.

How long may an infected person carry CMV?

- CMV remains in the body for a lifetime.

How is CMV spread?

- Although the virus is not highly communicable, it can spread from person to person by direct contact. Transmission can also occur from an infected mother to her fetus or newborn and by transfusion and organ transplant.

Who is at risk for a CMV infection?

- Babies born to women who have a first time CMV infection during pregnancy.
- Persons with weakened immune systems, including cancer patients on chemotherapy, organ transplant recipients and persons with HIV infection.
- Premature babies who must be transfused.
- Persons undergoing organ and tissue transplant surgery who must be transfused.

How can a blood donor help these individuals at risk?

- The South Texas Blood and Tissue Center tests daily a specified number of units to meet the needs of the patients in the San Antonio and surrounding area hospitals.
- When a donor's blood tests negative, the information is stored in the information database and is added to the Donation Record.
- Each time a CMV negative donor donates, the donor's blood must be tested for CMV as the donor could have become infected since their last donation.

CMV negative donations are vital to the lives of many patients, especially premature babies and patients suffering with cancer or other life threatening diseases. The demand is great, but the supply is limited. If you are a CMV negative donor, and you are called to donate, remember you are truly giving the "Gift of Life."



CMV (CITOMEGALOVIRUS)

¿Qué es el citomegalovirus (CMV)?

- CMV es un virus común que infecta a la mayoría de la gente durante sus vidas, pero pocas veces causa una enfermedad evidente. El virus es semejante al virus de la varicela o mononucleosis infecciosa en que casi todos han sido expuestos al llegar a ser adultos.

¿Dónde se encuentra CMV?

- Se encuentra CMV a través del mundo. Se estima que el 80% de los adultos de los Estados Unidos son infectados con el virus. Las personas llevan el virus y no es transmitido por medio de ni alimento, ni agua, ni animales.

¿Cuáles son las síntomas de una infección de CMV?

- La primera infección generalmente no causa síntomas. El virus vive silenciosamente en el cuerpo sin causar enfermedad. Los que desarrollan síntomas pueden sentir, por ejemplo, una enfermedad como la mononucleosis infecciosa con fiebre, glándulas inflamadas, cansancio excesivo, dolor de cabeza y malestar. No hay ningún tratamiento para una infección CMV.
- Personas con sistemas inmunodeprimidos pueden tener síntomas más severas, enfermedades muy graves, con fiebre, pulmonía, infección del hígado y anemia. Las enfermedades pueden persistir por semanas o meses, hasta ser fatales.

¿Cuánto tiempo puede una persona portar la infección?

- CMV permanece en el cuerpo para toda la vida.

¿Cómo se transmite el virus?

- Aunque el virus no es muy contagioso, puede propagarse de persona a persona por medio de contacto directo. La transmisión también puede ocurrir de una madre infectada a su feto o a su neonato, y por medio de transfusión y trasplante de órganos.

¿Quiénes corren el riesgo de una infección de CMV?

- Los recién nacidos de mujeres que tiene una primera infección de CMV durante su embarazo.
- La personas con sistemas inmunodeprimidos, incluyendo pacientes de cáncer bajo quimioterapia, recipientes de órganos y personas con VIH (el virus de SIDA).
- Niños premaduros que requieren una transfusión.
- Personas sometidas a trasplantes de órganos y tejidos quienes reciben una transfusión.

¿Cómo puede un donante de sangre ayudar a los que corren el riesgo?

- El Centro de Sangre y Tejidos cada día pone a prueba un número específico de unidades para satisfacer las necesidades de los pacientes en los hospitales de San Antonio y el área circundante.
- Cuando un donante es negativo del CMV, la información es apuntada en una base de datos y añadida al Record de Donación.
- Cada vez que un donante negativo de CMV hace su donación, la sangre del donante será puesta a prueba por CMV, porque el donante puede haber sido infectado desde su donación anterior.

Donaciones negativas de CMV son vitales a las vidas de muchos pacientes, especialmente niños premaduros y pacientes con cáncer u otras enfermedades graves. La demanda es grande, pero el suministro es limitado. Si usted es donante negativo de CMV, y le llamamos para donar, recuerde que usted sinceramente está donando "El regalo de Vida."

